

**VIE DE LA REGIONALE****IL Y A 25 ANS DANS LE PETIT VERT N°38****SVETLANA SYSSOEVA AU PAYS DE SADOUL**

L'APMEP a défini un projet de coopération internationale avec l'association russe des professeurs de mathématiques. Ce projet est soutenu par le ministère des affaires étrangères et par l'inspection générale des mathématiques. Le premier volet vient de s'ouvrir en France, avec une vingtaine de formateurs russes.

**Comparer**

Au Lycée professionnel de Raon-l'Étape, Marie-José Baliviera a accueilli Svetlana Syssoeva. *« Ce stage a pour but d'observer notre système éducatif, explique Madame Baliviera. De retour chez eux, nos collègues compareront les deux systèmes. Pour eux, la grande nouveauté concerne les examens. En effet, en Russie, ils ne passent que des concours. Pour entrer à l'Université, les étudiants sont obligés de passer des tests ».*

Pendant leur séjour, les visiteurs sont invités dans les établissements scolaires, de la maternelle à l'Université. C'est ainsi que Mme Syssoeva est allée au LPR de Raon-l'Étape. Elle est également allée à l'École primaire du Joli Bois, puis au lycée technique d'Épinal. Elle terminera à l'école maternelle d'Hurbache (en Russie, il n'y a que des jardins d'enfants).

Le contact entre les enseignants des deux pays permet de mieux comprendre que le système éducatif russe connaît actuellement de grands bouleversements. Les échanges offriront la possibilité aux visiteurs de voir ce qui serait applicable dans leur pays. (...)

**Au fond de la Sibérie**

[Marie-José Baliviera] explique que sa collègue vient du fin fond de la Sibérie, de Magadam exactement. Une région quatre fois grande comme la France, à 7000 km de Moscou. Tout y est transporté par avion. C'est un « coin » très apprécié pour son saumon, son or et ses fourrures. *« Magadam est une région qui ressemble à la vôtre, la mer en plus, dit Svetlana. Ici, vous avez la chance d'avoir fleurs, fruits et légumes. Chez nous, l'hiver dure neuf mois. En décembre, le jour ne dure que 4 heures. Nous n'avons pas de printemps ni d'automne, nous passons de l'hiver à l'été, la température passe de moins trente à plus vingt degrés. Ici, je me régale de légumes et de fruits. Ils sont si chers chez nous ! Je suis ravie de cet échange au cours duquel j'aurai pu réaliser mon rêve : admirer Notre-Dame de Paris ! ».*

*(D'après l'Est Républicain du 23-03-1994)*

N.B. Quatre adhérents lorrains ont participé à cet échange de 1994 : Marie-José Baliviera, Michèle Fabregas, Claude Ravier et Jacques Verdier.